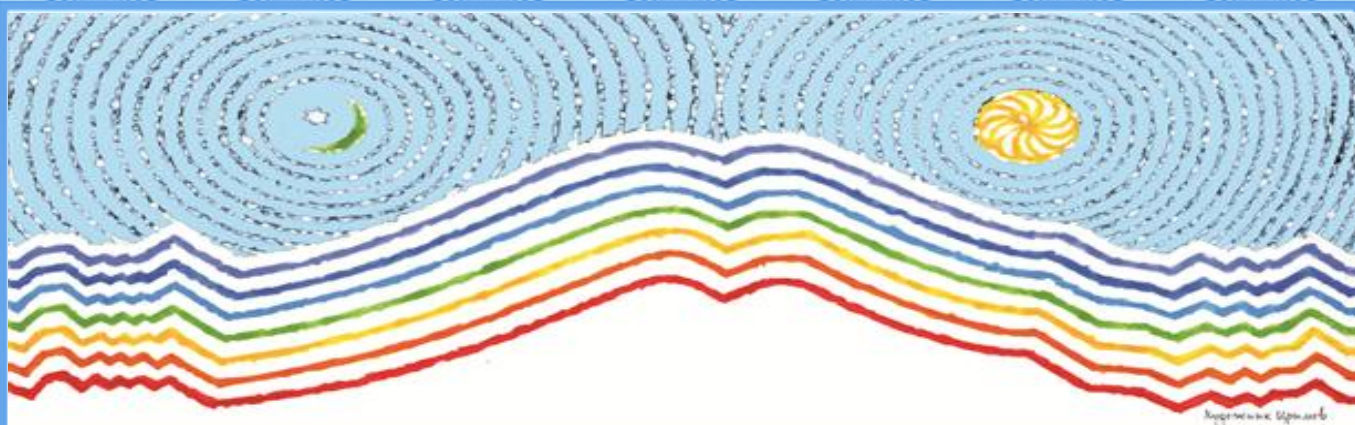




**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
КАБАРДИНО-БАЛКАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Х.М. БЕРБЕКОВА
КАФЕДРА РУССКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУР**

ПРОГРАММА

студенческой научной конференции

«Актуальность творчества Уильяма Шекспира в XXI веке»

5 июня 2018 года

НАЛЬЧИК 2018

ПОРЯДОК РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

9:00 – 10:00 – регистрация участников конференции

10:00 – 10:15 – открытие, приветственное слово

10: 20 -13:00 – синхронная работа трех секций

13:00 – 13:30 – обед

13:30 – 14.00 – вручение сертификатов, грамот и памятных призов.

14:00 – 15:00 – театральное представление в Сокуровском зале.

Рабочие языки конференции – русский, английский, кабардинский, балкарский.

Регламент конференции: доклад – 7 мин.

В фойе третьего этажа организована выставка книг У. Шекспира и монографий о нем. **Ответственная за выставку** – зам. директора библиотеки КБГУ Аймани Гериева.

Здесь же проводится конкурс рисунков на тему
«Пиши как Шекспир».

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

10:00 – 10:15

Ауд. №305

Ведущая – д.ф.н., проф. Зухра Ахметовна Кучукова

Приветственное слово:

1. Муслим Султанович Тамазов– директор ИИФ и СМИ КБГУ.

2. Зурьят Адрахмановна Муртазова – к.п.н., доцент, зав. кафедрой английского языка КБГУ.

3. Казим Каллетович Бауаев – д.ф.н., проф., зав. кафедрой русской и зарубежной литератур.

4. Крис Уайзмен – шекспировед, переводчик (г. Портсмут, Великобритания) - видеообращение к участникам конференции.

Секция I.

10:20 – 13:00

Ауд. 304.

ТВОРЧЕСТВО УИЛЬЯМА ШЕКСПИРА В ОЦЕНКЕ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ (ДОКЛАДЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ)

Руководитель секции – к. ф. н., ст. преп. Асият Каральбиевна Карданова.

Председатель жюри: д.ф. н., профессор Светлана Хаутиевна Битокова.

Члены жюри: выпускница ПГЛУ, переводчик Нагоева Людмила Заурбековна, Марина Хасауова, Марьям Бозиева, Марина Созаева (магистранты)

1. **Ахкубекова Малика Назировна** «*The specifics of Shakespear's anthroponymicon*» // Специфика шекспировского антропонимикона. Филология. Английский язык. 3 курс.
2. **Бажева Дана Хасаншевна** «*Taming of the Shrew*»: *the phenomenon of gender deconstruction of the text*» // «Укрощение строптивой» и «Укрощение строптивого»: феномен гендерной деконструкции текста». Филология. Английский язык. 3 курс.
3. **Балкизова Элина Абубакировна** «*Major mystery of Shakespeare*». // «Главная загадка Шекспира». Филология. Английский язык. 3 курс.
4. **Дудова Фарида Хусеевна** «*Representatios of scents in the world of Shakespear*» // Репрезентация запахов в художественном мире У. Шекспира. Филология. Английский язык. 3 курс.
5. **Каширгова Марина Александровна** «*Shakespeare's prototext in Anglo-American literature of the twentieth century*» // Шекспировский прототекст в англо-американской литературе XX века. Филология. Английский язык. 3 курс.
6. **Марутян Алиса Вячеславовна** «*English mentality as a moving category: from Shakespeare to the modern British*» // Английская ментальность как движущаяся категория: от Шекспира до современного британца. Филология. Английский язык. 3 курс.
7. **Ойтова Алена Хизировна** «*Love" in the artistic interpretation of William Shakespeare*» // «Любовь» в художественной трактовке Уильяма Шекспира. Филология. Английский язык. 3 курс.
8. **Трамова Азиза Валерьевна** «*Vegetative images in the works of William Shakespeare*» // Вегетативные образы в творчестве У. Шекспира. Филология. Английский язык. 3 курс.
9. **Тхакахова Карина Султановна** «*Shakespeare and Kipling: two fathers, two commandments*» // Шекспир и Киплинг: два отца, две заповеди. Филология. Английский язык. 3 курс.

Секция II.

ТВОРЧЕСТВО УИЛЬЯМА ШЕКСПИРА В ОЦЕНКЕ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ (ДОКЛАДЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ)

10:20 – 13:00 ауд. 305.

Руководитель секции - д.ф. н., проф. Борис Инзрелович Тетуев.

Председатель жюри: д.ф.н., проф. Казим Каллетович Бауаев.

Члены жюри: д.ф.н., проф. Анджелла Хамидовна Мусукаева, д.ф.н., проф. Зинаида Жантемировна Кудаета, д.ф.н., проф. Асият Руслановна Борова, член Союза Писателей России Амир Макоев.

1. **Бабочиева Анна Сергеевна** «Шекспир и русская литература» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
2. **Бакаева Ирина Руслановна** «Шекспир на французской сцене» - Филология. Французский язык. 2 курс.
3. **Бауаева Лейла Маратовна** «Шекспировские интертекстемы в творчестве Кайсына Кулиева» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
4. **Бетокова Залина Аслановна** «Шекспир на кабардинской сцене» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
5. **Биттирова Джамия Мухамматовна** «Специфика художественного конфликта в трагедии У. Шекспира «Гамлет». – Филология. Английский язык. 2 курс.
6. **Вармахова Фатима Муратовна, Тлупова Марина Султановна** «Анкетирование как способ определения индекса популярности Уильяма Шекспира в Кабардино-Балкарии» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
7. **Казиева Альбина Хызыровна** «Шекспир на балкарской сцене» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
8. **Кучукова Аида Борисовна** «Античные интертекстемы в творчестве Уильяма Шекспира» - Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
9. **Кучмезова Фатимат Хабибуллаховна** // Эссе «Читая Шекспира» МКОУ «СОШ №16 им. Фриева Р.М. г.о. Нальчик». 9 класс.
10. **Ульбашева Дарья Владимировна** // Эссе «Великие люди гибли часто от рук бездельников» МКОУ «СОШ №16 им. Фриева Р.М. г.о. Нальчик. 9 класс.

Секция III.

ТВОРЧЕСКИЙ КОНКУРС

«ПИШИ КАК ШЕКСПИР!»

10:30 – 17:00

Ауд. 302.

Руководитель секции - д.ф.н., проф. Зухра Ахметовна Кучукова.

Председатель жюри: к.ф.н., корреспондент газеты «Горянка» Марина Владимировна Битокова.

Члены жюри: Антемир Жилиев, Мазиля Османова, Азинат Гуппоева, Алена Мякинина.

Искусство декламации

1. **Жазаева Тамара Заурбековна** - читает сонет У. Шекспира в переводе Абдуллаха Бегиева на балкарском языке. ГБОУ «ДАТ» Солнечный город. 9 класс.
2. **Молаева Аида Тимуровна** - читает сонет У. Шекспира в переводе Абдуллаха Бегиева на балкарском языке. ГБОУ «ДАТ» Солнечный город. 10 класс.
3. **Несвит Валерия Алексеевна** - читает отрывок из комедии Укрощение строптивой» на русском языке. ГБОУ «ДАТ». Солнечный город. 10 класс.
4. **Шанибова Даяна Зауровна** – читает отрывок из «Короля Лира» в переводе Хабаса Бештокова на кабардинском языке. ГБОУ «ДАТ» Солнечный город. 10 класс.

Авторские произведения

1. **Амирасланова Фатима Рамазанова** - читает собственное стихотворение, навеянное поэзией Шекспира. Филология. Русский язык и литература. 3 курс.
2. **Аталикова Мадина Муратовна** - читает собственное стихотворение, навеянное поэзией Шекспира. Филология. Кабардинский язык и литература. 2 курс.
3. **Кармов Абдуллах Алимович** – читает собственное стихотворение, навеянное поэзией Шекспира. Дворец творчества детей и молодежи. Школа раннего развития. 6 лет.
4. **Хатиуков Руслан Борисович** - читает собственное стихотворение, навеянное поэзией Шекспира. Романо-германская филология. Немецкий язык. 3 курс.

Практика художественного перевода: «Быть или не быть»

1. **Березгова Лиана Беслановна** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на кабардинский язык. Филология. Русский язык и литература. 3 курс.

2. **Бжиева Аида** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на корейский язык – Филология. Английский язык. 3 курс.

3. **Дарока Симаза Руслановна** – перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на арабский язык. Филология. Французский язык. 2 курс.

4. **Жантуев Расул Масхутович** – перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на балкарский язык. МКОУ Гимназия № 4. 8 класс.

5. **Казиева Альбина Хызыровна** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на балкарский язык. Филология. Русский язык и литература. 3 курс.

6. **Махмудова Фериде Хусеновна, Фаргиева Радима Багаудиновна** - совместный перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на ингушский язык. Филология. Русский язык и литература. 3 курс.

7. **Таукова Залина Султановна** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на кабардинский язык. Филология. Русский язык и литература. 2 курс.

8. **Хатшуков Руслан Борисович** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на немецкий язык. Романо-германская филология. Немецкий язык. 3 курс.

9. **Чаттаева Карина Залимхановна** - перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» на балкарский язык. 2 курс.

10. **Атабиева Асият Хусейиновна** – читает перевод монолога Гамлета «Быть или не быть» в переводе Бурхана Берберова на карачаево-балкарский язык. Магистрант кафедры карачаево-балкарской филологии КБГУ.

СТУДЕНЧЕСКИЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ КЛУБ «ИМПРОВИЗАЦИЯ»

ЗДАНИЕ ФИЗМАТА, 3 этаж,

Сокуровский зал.

Постановка «Это все Уильям или пир во славу Шекспира».

Актеры:

1. Фатима Амирасланова
2. Лейла Бауаева
3. Ислам Беров
4. Мухамед Вакашев
5. Армине Каспарова

Режиссер-постановщик – Армине Владимировна Каспарова.

Помощник режиссёра - Залина Аслановна Бетокова.

Художник - постановщик – Эмма Аслановна Шарипова.

Консультант – театровед, аспирант КБГУ Асият Мазировна Саракуева.

Фотокорреспондент – Анна Сергеевна Бабочиева.